

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β΄ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΑΥΛΟΥ

B ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ 1

- B Τιμ. 1,1 Παῦλος, ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος Θεοῦ κατ' ἐπαγγελίαν ζωῆς τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
- B Τιμ. 1,1 Εγώ, ο Παῦλος, που ἐκλήθην ἀπόστολος του Ἰησοῦ Χριστοῦ με το θέλημα του Θεοῦ δια να κηρύττω προς τους ἄλλους, δια να κερδήσω και ἐγώ ο ἴδιος σύμφωνα με την θείαν υπόσχεσιν την αἰωνίαν ζωὴν, η οποία αποκτάτε δια του Ἰησοῦ Χριστοῦ,
- B Τιμ. 1,2 Τιμοθέω ἀγαπητῷ τέκνω· χάρις, ἔλεος, εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ πατρὸς καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν.
- B Τιμ. 1,2 στον Τιμόθεον, το ἀγαπητόν μου πνευματικόν τέκνον, εἴθε να εἶναι η χάρις, το ἔλεος, η εἰρήνη ἀπὸ τον Θεόν πατέρα και ἀπὸ τον Κυριον ημών Ἰησοῦν Χριστόν.
- B Τιμ. 1,3 Χάριν ἔχω τῷ Θεῷ, ᾧ λατρεύω ἀπὸ προγόνων ἐν καθαρᾷ συνειδήσει, ὡς ἀδιάλειπτον ἔχω τὴν περὶ σοῦ μνησίαν ἐν ταῖς δεήσεσί μου νυκτὸς καὶ ἡμέρας,
- B Τιμ. 1,3 Ευχαριστῶ τον Θεόν, τον ὁποῖον λατρεύω καθὼς ἔχω διδαχθῆ ἀπὸ τους προγόνους μου με καθαρὰν συνείδησιν, τον ευχαριστῶ, διότι συνεχῶς και ἀκατάπαυστα σε ἐνθυμούμαι εἰς τὰς δεήσεις μου ἡμέραν και νύκτα.
- B Τιμ. 1,4 ἐπιποθῶν σε ἰδεῖν, μεμνημένος σου τῶν δακρύων, ἵνα χαρᾶς πληρωθῶ,
- B Τιμ. 1,4 Αναλογιζόμενος δε τα δάκρυά σου, ὅταν ἐχωριζόμεθα, ἐπιθυμῶ παρά πολὺ να σε ἴδω, δια να γεμίσω ἀπὸ χαρὰν.
- B Τιμ. 1,5 ὑπόμνησιν λαμβάνων τῆς ἐν σοὶ ἀνυποκρίτου πίστεως, ἣτις ἐνώκησε πρῶτον ἐν τῇ μάμμῃ σου Λωῖδι καὶ τῇ μητρί σου Εὐνίκη, πέπεισμαι δὲ ὅτι καὶ ἐν σοί.
- B Τιμ. 1,5 Ἐνθυμούμαι δε συνεχῶς την ἀνυπόκριτον και εἰλικρινή πίστιν σου, η οποία πρῶτον εἶχεν κατοικήσει εἰς την ψυχὴν της μάμμης σου Λωῖδος και της μητρὸς σου Εὐνίκης· ἔχω δε την πεποίθησιν, ὅτι κατοικεὶ και

- παραμένει επίσης και εις σε.
- B Τιμ. 1,6** δι' ἣν αἰτίαν ἀναμιμνήσκω σε ἀναζωπυρεῖν τὸ χάρισμα τοῦ Θεοῦ, ὃ ἐστὶν ἐν σοὶ διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν μου·
- B Τιμ. 1,6** Δι' αὐτὸ και σου υπενθυμίζω να αναζωπυρώνης το χάρισμα του Θεού, που υπάρχει εις σε και το οποίον έχεις λάβει με την επίθεσιν των ιδικῶν μου χειρῶν.
- B Τιμ. 1,7** οὐ γὰρ ἔδωκεν ἡμῖν ὁ Θεὸς πνεῦμα δειλίας, ἀλλὰ δυνάμεως καὶ ἀγάπης καὶ σωφρονισμοῦ.
- B Τιμ. 1,7** Διότι δεν μας ἔδωκεν ο Θεὸς πνεῦμα δειλίας, ὥστε να φοβούμεθα δυσκολίας και απειλάς και διωγμούς, ἀλλὰ μας ἔδωκε πνεῦμα δυνάμεως, δια να νικῶμεν, και ἀγάπης και σωφρονισμοῦ, ὥστε με σύνεσιν να καθοδηγούμεν στον δρόμον του Θεοῦ τον ευατὸν μας και τους ἄλλους.
- B Τιμ. 1,8** μὴ οὖν ἐπαισχυνθῆς τὸ μαρτύριον τοῦ Κυρίου ἡμῶν μηδὲ ἐμὲ τὸν δέσμιον αὐτοῦ, ἀλλὰ συγκακοπάθησον τῷ εὐαγγελίῳ κατὰ δύναμιν Θεοῦ,
- B Τιμ. 1,8** Και, λοιπόν, μη δειλιάσης ποτέ και μη εντραπής να ομολογῆς την καλήν μαρτυρίαν του Κυρίου μας Ιησοῦ Χριστοῦ· μη εντραπῆς ἀκόμη και ἐμέ, τον δέσμιον και φυλακισμένον δια την ομολογίαν του Χριστοῦ, ἀλλὰ κακοπάθησε μαζί μου προς χάριν του Ευαγγελίου, σύμφωνα με την δύναμιν, που δίδει ο Θεός.
- B Τιμ. 1,9** τοῦ σώσαντος ἡμᾶς καὶ καλέσαντος κλήσει ἀγία, οὐ κατὰ τὰ ἔργα ἡμῶν, ἀλλὰ κατ' ἰδίαν πρόθεσιν καὶ χάριν, τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ πρὸ χρόνων αἰωνίων,
- B Τιμ. 1,9** Αυτὸς ο Θεός μας ἔσωσε και μας ἐκάλεσε με κλήσιν αγίαν, ὄχι δια την αξίαν των ἔργων μας, ἀλλὰ σύμφωνα με την ιδικήν του αγαθὴν θέλησιν και χάριν, η οποία μας ἐδόθη δια του Ιησοῦ Χριστοῦ, πριν ἀκόμη λάβη ὑπαρξιν ο κόσμος (εφ' ὅσον προαιωνίως εἶχεν αποφασίσει ο Θεός την σωτηρίαν μας).
- B Τιμ. 1,10** φανερωθεῖσαν δὲ νῦν διὰ τῆς ἐπιφανείας τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, καταργήσαντος μὲν τὸν θάνατον, φωτίσαντος δὲ ζωὴν καὶ ἀφθαρσίαν διὰ

- τοῦ εὐαγγελίου,
- B Τιμ. 1,10 Εφανερώθη δε αυτή η χάρις τώρα με την ενανθρώπησιν και εμφάνησιν εν μέσω των ανθρώπων του σωτήρος ημών Ιησού Χριστού, ο οποίος κατήργησε μεν τον θάνατον και με το θείον του φως έκαμε να λάμψη η αιωνία ζωή και η αφθαρσία, δια μέσου των αληθειών του Ευαγγελίου.
- B Τιμ. 1,11 εἰς ὃ ἐτέθην ἐγὼ κήρυξ καὶ ἀπόστολος καὶ διδάσκαλος ἐθνῶν.
- B Τιμ. 1,11 Εἰς αυτό το Ευαγγέλιον και εγώ έχω κληθή και τεθή από τον Θεόν κήρυξ και Απόστολος και διδάσκαλος των εθνών.
- B Τιμ. 1,12 δι' ἣν αἰτίαν καὶ ταῦτα πάσχω, ἀλλ' οὐκ ἐπαισχύνομαι· οἶδα γὰρ ὃ πεπίστευκα, καὶ πέπεισμαι ὅτι δυνατός ἐστι τὴν παραθήκην μου φυλάξει εἰς ἐκείνην τὴν ἡμέραν.
- B Τιμ. 1,12 Ακριβώς δε διότι εἶμαι κήρυξ του Ευαγγελίου, πάσχω αυτὰς τας ταλαιπωρίας, αλλά δεν εντρέπομαι (ούτε δια τα δεσμά ούτε δια την φυλάκισίν μου), διότι γνωρίζω ποῖος εἶναι αυτός, στον οποίον έχω απολύτως εμπιστευθή τον ευατόν μου, και εἶμαι απολύτως πεπεισμένος, ότι εἶναι ικανός και δυνατός να φυλάξη έως την μεγάλην εκείνην ημέρα της Δευτέρας παρουσίας τον θησαυρόν του αποστολικού μου έργου, τον οποίον αυτός μου έχει εμπιστευθή.
- B Τιμ. 1,13 ὑποτύπωσιν ἔχε ὑγιαινόντων λόγων ὧν παρ' ἐμοῦ ἤκουσας, ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ τῇ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ·
- B Τιμ. 1,13 Ως υπόδειγμα υγιούς και ανοθεύτου διδασκαλίας πρέπει να έχης και να κρατῆς στερεά τους λόγους, τους οποίους από εμέ ἤκουσες περί της πίστεως και της αγάπης, που δίδει και καλλιεργεῖ εἰς τας καρδίας μας ο Χριστός.
- B Τιμ. 1,14 τὴν καλὴν παραθήκην φύλαξον διὰ Πνεύματος Ἁγίου τοῦ ἐνοικοῦντος ἐν ἡμῖν.
- B Τιμ. 1,14 Τον καλόν και ανεκτίμητον θησαυρόν της ευαγγελικής διδασκαλίας, που σου ενεπιστεύθη ο Θεός, φύλαξέ τον ανόθευτον και ακέραιον με την δύναμιν και την χάριν του Αγίου Πνεύματος, το οποίον κατοικεῖ μέσα μας.

- B Τιμ. 1,15 Οἶδας τοῦτο, ὅτι ἀπεστράφησάν με πάντες οἱ ἐν τῇ Ἀσίᾳ, ὧν ἐστὶ Φύγελλος καὶ Ἑρμογένης.
- B Τιμ. 1,15 Γνωρίζστούτο, ὅτι δηλαδὴ με εγκατέλειψαν καὶ ἐφυγαν μακρυὰ ὅλοι αυτοί, που εὐρίσκονται τώρα εἰς τὴν Ἀσίαν, μεταξύ των οποίων εἶναι ὁ Φυγελλος καὶ ὁ Ἑρμογένης.
- B Τιμ. 1,16 δῶν ἔλεος ὁ Κύριος τῷ Ὀνησιφόρου οἴκῳ, ὅτι πολλάκις με ἀνέψυξε καὶ τὴν ἄλυσίν μου οὐκ ἐπησχύνθη,
- B Τιμ. 1,16 Εἶθε νὰ δώσῃ ὁ Κύριος ἔλεος εἰς τὴν οἰκογένειαν τοῦ Ὀνησιφόρου, διότι πολλές φορές μου ἐδῶσεν ἀναψυχὴν, ἀνεσιν καὶ ξεκούρασμα, καὶ δὲν ἐντράπηκεν ὁ Ὀνησίφορος τὴν ἀλυσίδα, με τὴν ὁποίαν εἶμαι δεμένος.
- B Τιμ. 1,17 ἀλλὰ γενόμενος ἐν Ῥώμῃ σπουδαιότερον ἐζήτησέ με καὶ εὔρε·
- B Τιμ. 1,17 Ἀλλὰ, ὅταν ἦλθεν εἰς τὴν Ῥώμην, με ἀνεζήτησε με πολὺν ζήλον καὶ δραστηριότητα καὶ με εὔρε.
- B Τιμ. 1,18 δῶν αὐτῷ ὁ Κύριος εὐρεῖν ἔλεος παρὰ Κυρίου ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ· καὶ ὅσα ἐν Ἐφέσῳ διηκόνησε, βέλτιον σὺ γινώσκεις.
- B Τιμ. 1,18 Εἶθε ὁ Κύριος νὰ δώσῃ νὰ εὐρῇ ἔλεος ἐκ μέρους τοῦ Κυρίου κατὰ τὴν μεγάλην ἐκείνην ἡμέραν τῆς Δευτέρας Παρουσίας. Τα ὅσα δὲ αὐτὸς μου προσέφερε καὶ τὸ πόσον με ἐξυπηρέτησεν εἰς τὴν Ἐφεσον, το γνωρίζεις σὺ καλύτερα.

B ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ 2

- B Τιμ. 2,1 Σὺ οὖν, τέκνον μου, ἐνδυναμοῦ ἐν τῇ χάριτι τῇ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
- B Τιμ. 2,1 Σὺ λοιπὸν, τέκνον μου, νὰ ἐνδυναμώνεσαι με τὴν χάριν, που δίδει ὁ Ἰησοῦς Χριστός (διὰ νὰ μένης πιστός εἰς αὐτὸν καὶ εἰς ἐμέ, χωρὶς νὰ ἐπηρεάζεσαι ἀπὸ τὸ παράδειγμα ἐκείνων, που με εγκατέλειψαν).
- B Τιμ. 2,2 καὶ ἃ ἤκουσας παρ' ἐμοῦ διὰ πολλῶν μαρτύρων, ταῦτα παράθου πιστοῖς ἀνθρώποις, οἵτινες ἱκανοὶ ἔσονται καὶ ἐτέρους διδάξαι.

- B Τιμ. 2,2 Και αυτά που έχεις ακούσει και διδαχθή από εμέ, παρουσία πολλών μαρτύρων, αυτά να τα εμπιστευθής ως ανεκτίμητον θησαυρόν εις πιστούς και αξιοπίστους ανθρώπους, οι οποίοι θα είναι ικανοί και άλλους να διδάξουν τας αληθείας του Ευαγγελίου.
- B Τιμ. 2,3 σύ οὖν κακοπάθησον ὡς καλὸς στρατιώτης Ἰησοῦ Χριστοῦ.
- B Τιμ. 2,3 Συ λοιπὸν κακοπάθησε σαν καλὸς στρατιώτης του Ἰησοῦ Χριστοῦ.
- B Τιμ. 2,4 οὐδεὶς στρατευόμενος ἐμπλέκεται ταῖς τοῦ βίου πραγματείαις, ἵνα τῷ στρατολογήσαντι ἀρέσῃ.
- B Τιμ. 2,4 Ἐχε δε υπ' ὄψιν σου, ὅτι κανεῖς, καθ' ὃν χρόνον υπηρετεῖ στρατιώτης, δεν περιπλέκεται εις τας μερίμνας και φροντίδας του βίου, δια να υπηρετῆ ἔτσι και να ἀρέσῃ εις εκείνον, που τον εστρατολόγησε.
- B Τιμ. 2,5 ἐὰν δὲ καὶ ἀθλῆ τις, οὐ στεφανοῦται, ἐὰν μὴ νομίμως ἀθλήσῃ.
- B Τιμ. 2,5 Ἐάν δε και συμμετέχῃ κανεῖς εις ἀθλητικούς αγῶνας, δεν παίρνει ὡς βραβεῖον τον στέφανον, εἰάν δεν αγωνισθῆ κατά τρόπον νόμιμον.
- B Τιμ. 2,6 τὸν κοπιῶντα γεωργὸν δεῖ πρῶτον τῶν καρπῶν μεταλαμβάνειν.
- B Τιμ. 2,6 Ο γεωργός, που κοπιάζει δια την καλλιέργειαν του αγροῦ και την συγκομιδὴν των προϊόντων, πρῶτος αὐτός πρέπει ν' απολαμβάνῃ τους καρπούς των κόπων του. (Ἐτσι και συ ἀπὸ τον πνευματικὸν αγρόν, στον ὁποῖον κατ' ἐντολὴν του Θεοῦ ἐργάζεσαι, πρέπει να απολαμβάνῃς ὄχι μόνον την πρέπουσα ὑπόληψιν και τιμὴν, ἀλλὰ και τα μέσα της συντηρήσεώς σου).
- B Τιμ. 2,7 νόει ἃ λέγω· δῶν γάρ σοι ὁ Κύριος σύνεσιν ἐν πᾶσι.
- B Τιμ. 2,7 Ἐνόησε αυτά που σου λέγω. Εἶθε δε να σου δίδῃ πάντοτε ὁ Θεὸς σύνεσιν και σοφίαν, ὥστε να κατανοῆς ὅλα.
- B Τιμ. 2,8 Μνημόνευε Ἰησοῦν Χριστὸν ἐγγεγερμένον ἐκ νεκρῶν, ἐκ σπέρματος Δαυῖδ, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου,
- B Τιμ. 2,8 Να ἐνθυμῆσαι τον Ἰησοῦν Χριστόν, ὁ ὁποῖος ἔχει ἀναστηθῆ ἐκ νεκρῶν και κατάγεται κατὰ τὸ ἀνθρώπινον ἀπὸ τον Δαυῖδ, σύμφωνα με τὸ Ευαγγέλιόν μου,

- B Τιμ. 2,9 **έν ᾧ κακοπαθῶ μέχρι δεσμῶν ὡς κακοῦργος· ἀλλ' ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ οὐ δέδεται.**
- B Τιμ. 2,9 **προς χάριν του οποίου ευαγγελίου εγώ ταλαιπωρούμαι και πάσχω, ὡστε να εἶμαι φυλακισμένος και δεμένος με αλυσίδες σαν κακούργος· αλλά ο λόγος του Θεοῦ δεν έχει δεθῆ (από τίποτε δεν εμποδίζεται στο να διαδίδεται και να κατακτά ψυχάς).**
- B Τιμ. 2,10 **διὰ τοῦτο πάντα ὑπομένω διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς, ἵνα και αὐτοὶ σωτηρίας τύχωσι τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ μετὰ δόξης αἰωνίου.**
- B Τιμ. 2,10 **Δια τούτο υπομένω όλα αυτά προς χάριν εκείνων, που έχει εκλέξει ο Θεός, δια να επιτύχουν και αυτοί την σωτηρίαν, που προσφέρει ο Χριστός μαζί με την αιωνίαν δόξαν.**
- B Τιμ. 2,11 **Πιστὸς ὁ λόγος· εἰ γὰρ συναπεθάνομεν, και συζήσομεν·**
- B Τιμ. 2,11 **Αξιόπιστος εἶναι αὐτὸς ο λόγος· διότι εἴαν απεθάνομεν, δια του βαπτίσματος, μαζί με τον Χριστόν, μαζί του και θα ζήσωμεν αιωνίως και εις την μέλλουσαν ζωὴν.**
- B Τιμ. 2,12 **εἰ ὑπομένομεν, και συμβασιλεύσομεν· εἰ ἀρνούμεθα, κάκεῖνος ἀρνήσεται ἡμᾶς·**
- B Τιμ. 2,12 **Εἴαν υπομένομεν τας θλίψεις, ὡπως στον τέλειον βαθμόν τας υπέμεινεν Εκείνος, και θα βασιλεύσωμεν μαζί με αὐτόν. Εἴαν ὁμως τον αρνούμεθα και Εκείνος θα μας αρνηθῆ.**
- B Τιμ. 2,13 **εἰ ἀπιστοῦμεν, ἐκεῖνος πιστὸς μένει· ἀρνήσασθαι ἑαυτὸν οὐ δύναται.**
- B Τιμ. 2,13 **Εἴαν ημεῖς δεικνύομεν ἀπιστίαν και ἀμφιβολίαν εις ὅσα μας ἔχει υποσχεθῆ, Εκείνος ὁμως μένει πιστὸς εις τας υποσχέσστου. Δεν ημπορεῖ ποτέ να αρνηθῆ τον εαυτόν του και να ἀθετήσῃ τας υποσχέσστου.**
- B Τιμ. 2,14 **Ταῦτα ὑπομίμησκε, διαμαρτυρόμενος ἐνώπιον τοῦ Κυρίου μὴ λογομαχεῖν εἰς οὐδὲν χρήσιμον, ἐπὶ καταστροφῇ τῶν ἀκουόντων.**
- B Τιμ. 2,14 **Αὐτὰ να υπενθυμίζης στους πιστούς, εξορκίζων αὐτοὺς ἐνώπιον του Κυρίου να μη λογομαχοῦν και φιλονεικον, διότι αι φιλονεικίαι αὐταὶ ὄχι μόνον χρήσιμοι δεν εἶναι,**

- αλλά φέρουν καταστροφήν στους ακούοντας.
- B Τιμ. 2,15 σπούδασον σεαυτὸν δόκιμον παραστήσαι τῷ Θεῷ, ἐργάτην ἀνεπαίσχυντον, ὀρθοτομοῦντα τὸν λόγον τῆς ἀληθείας.
- B Τιμ. 2,15 Προσπάθησε με ζήλον και δραστηριότητα να αναδείξεις και να παραστήσης τον εαυτὸν σου ενώπιον του Θεοῦ ἀμεμπτον και τέλειον, ἐργάτην που δεν φοβάται μήπως εντροπιασθῆ δι' ἀμέλειαν η ἀτέλειαν του ἔργου του, και ο οποίος ακολουθεῖ τον ορθὸν δρόμον στο κήρυγμα της ἀληθείας του Ευαγγελίου.
- B Τιμ. 2,16 τὰς δὲ βεβήλους κενοφωνίας περιῖστασο· ἐπὶ πλεῖον γὰρ προκόψουσιν ἀσεβείας,
- B Τιμ. 2,16 Απόφευγε δε τας ἀσεβεῖς ματαιολογίας, που δεν ἔχουν υγιές και ουσιαστικὸν περιεχόμενον, διότι αυτοί, που τας λέγουν και τας ακολουθοῦν, θα προχωρήσουν και θα περιπέσουν εις μεγαλυτέραν ἀσέβειαν.
- B Τιμ. 2,17 καὶ ὁ λόγος αὐτῶν ὡς γάγγραινα νομὴν ἔξει· ὧν ἔστιν Ὑμέναιος καὶ Φιλητός,
- B Τιμ. 2,17 Και η διδασκαλία αὐτῶν σαν γάγγραινα θα ἀπλωθῆ και θα καταφάγη καρδίας. Μεταξὺ αὐτῶν των ψευδοδιδασκάλων εἶναι ο Ὑμέναιος και ο Φιλητός,
- B Τιμ. 2,18 οἵτινες περὶ τὴν ἀλήθειαν ἠστόχησαν, λέγοντες τὴν ἀνάστασιν ἤδη γεγονέναι, καὶ ἀνατρέπουσι τὴν τινων πίστιν.
- B Τιμ. 2,18 οι οποίοι ἐξέλεσαν και ἀπεπλανήθησαν ἀπὸ την ἀλήθειαν, με το να λέγουν ὅτι τάχα η ἀνάστασις ἔχει πλέον γίνει και κρημνίζουν ἔτσι την πίστιν μερικῶν.
- B Τιμ. 2,19 ὁ μέντοι στερεὸς θεμέλιος τοῦ Θεοῦ ἔστηκεν, ἔχων τὴν σφραγίδα ταύτην· ἔγνω Κύριος τοὺς ὄντας αὐτοῦ· καὶ ἀποστήτω ἀπὸ ἀδικίας πᾶς ὁ ὀνομάζων τὸ ὄνομα Κυρίου.
- B Τιμ. 2,19 Ο στερεὸς ὁμως και θεμελιωμένος εις την ορθὴν πίστιν του Θεοῦ, στέκει ἀκλόνητος, ἔχων αὐτὴν την σφραγίδα και ἐπιγραφὴν· “Ἐγνώρισε ο Κυριος ἐκείνους, οι οποίοι εἶναι ιδικοὶ του”. Και “ας φύγη μακρὰ ἀπὸ κάθε ἀδικίαν ἐκεῖνος, που ομολογεῖ και επικαλεῖται το ὄνομα του Κυρίου”.

- B Τιμ. 2,20 ἐν μεγάλῃ δὲ οἰκίᾳ οὐκ ἔστι μόνον σκεύη χρυσᾶ καὶ ἀργυρᾶ, ἀλλὰ καὶ ξύλινα καὶ ὀστράκινα, καὶ ἃ μὲν εἰς τιμὴν, ἃ δὲ εἰς ἀτιμίαν.
- B Τιμ. 2,20 Εἰς ἓνα δε μεγάλο σπίτι δεν υπάρχουν μόνον σκεύη χρυσά και αργυρά, αλλά και σκεύη ξύλινα και πήλινα· και άλλα μεν εἶναι προωρισμένα δια χρήσιν τιμητικὴν, ἀλλὰ δε δι' ἀσήμαντον και ευτελή.
- B Τιμ. 2,21 ἐὰν οὖν τις ἐκκαθάρῃ ἑαυτὸν ἀπὸ τούτων, ἔσται σκεῦος εἰς τιμὴν, ἡγιασμένον καὶ εὐχρηστον τῷ δεσπότῃ, εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἡτοιμασμένον.
- B Τιμ. 2,21 Εάν, λοιπόν, καθαρίσῃ κανεῖς τον εαυτὸν του και τον προφυλάξῃ ἀπὸ τας πλάνας και τα πάθη, που εἶπα παραπάνω, θα εἶναι σκεῦος εἰς τιμητικὴν χρήσιν, αγιασμένον και εὐχρηστον στον δεσπότην, ετοιμασμένον δια κάθε ἀγαθὸν ἔργον.
- B Τιμ. 2,22 τὰς δὲ νεωτερικὰς ἐπιθυμίας φεῦγε, δῖωκε δὲ δικαιοσύνην, πίστιν, ἀγάπην, εἰρήνην μετὰ τῶν ἐπικαλουμένων τὸν Κύριον ἐκ καθαρᾶς καρδίας.
- B Τιμ. 2,22 Τας δε ακρίτους και επιβλαβεῖς επιθυμίας, αι οποιαι παρατηροῦνται συνήθως μεταξύ των νεωτέρων κατὰ την ηλικίαν, ἀπόφευγέ τας. Επεδίωκε δε να ἀποκτήσης δικαιοσύνην, πίστιν, ἀγάπην, εἰρήνην με εκείνους που επικαλοῦνται τον Κυριον με καθαρὰν και αγνήν καρδίαν.
- B Τιμ. 2,23 τὰς δὲ μωρὰς καὶ ἀπαιδεύτους ζητήσεις παραιτοῦ, εἰδὼς ὅτι γεννῶσι μάχας·
- B Τιμ. 2,23 Μη δίνης σημασίαν, ἀλλὰ ἀπόφευγε τας ἀνοήτους και ἀνικάνους να μορφώσουν τον ἄνθρωπον συζητήσεις, γνωρίζων, ὅτι αὐταὶ δημιουργοῦν και ἀναπτύσσουν φιλονεικίας και ἀντιπαθείας.
- B Τιμ. 2,24 δοῦλον δὲ Κυρίου οὐ δεῖ μάχεσθαι, ἀλλ' ἥπιον εἶναι πρὸς πάντας, διδακτικόν, ἀνεξίκακον,
- B Τιμ. 2,24 Ο δούλος δε του Κυρίου δεν πρέπει να φιλονεικῇ και να ἐρίζῃ, ἀλλὰ να εἶναι ἥπιος πρὸς ὅλους, διδακτικὸς, ἀνεξίκακος,
- B Τιμ. 2,25 ἐν πραότητι παιδεύοντα τοὺς ἀντιδιατιθεμένους, μήποτε δῶ αὐτοῖς ὁ Θεὸς μετάνοιαν εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας,

- B Τιμ. 2,25 και να παιδαγωγή με πραότητα εκείνους, που αντιτίθενται εις την αλήθειαν, μήπως και ο Θεός τους δώση κάποτε μετάνοιαν, δια να γνωρίσουν έτσι καλά την αλήθειαν,
- B Τιμ. 2,26 καὶ ἀνανήψωσιν ἐκ τῆς τοῦ διαβόλου παγίδος, ἐζωγρημένοι ὑπὲρ αὐτοῦ εἰς τὸ ἐκείνου θέλημα.
- B Τιμ. 2,26 και εξυπνήσουν και συνέλθουν από την παγίδα του διαβόλου, από τον οποίον έχουν συλληφθῆ ως δούλοι, δια να πράττουν το θέλημά του.

B ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ 3

- B Τιμ. 3,1 Τοῦτο δὲ γίνωσκε, ὅτι ἐν ἐσχάταις ἡμέραις ἐνστήσονται καιροὶ χαλεποί·
- B Τιμ. 3,1 Μαθε δε τούτο· ὅτι κατὰ τας τελευταίας ημέρας που θα επακολουθήσουν, θα παρουσιασθούν στον δρόμον της Εκκλησίας καιροὶ δύσκολοι, περιστάσεις επικίνδυνοι,
- B Τιμ. 3,2 ἔσονται γὰρ οἱ ἄνθρωποι φίλαυτοι, φιλάργυροι, ἀλαζόνες, ὑπερήφανοι, βλάσφημοι, γονεῦσιν ἀπειθεῖς, ἀχάριστοι, ἀνόσιοι,
- B Τιμ. 3,2 διότι οἱ ἄνθρωποι θα εἶναι φίλαυτοι, φιλάργυροι, αλαζονικοί, υπερήφανοι, φιλοκατήγοροι και ὑβρισται, απειθεῖς στους γονεῖς, ἀχάριστοι, χωρίς ιερὸν και ὄσιον,
- B Τιμ. 3,3 ἄστοργοι, ἄσπονδοι, διάβολοι, ἀκρατεῖς, ἀνήμεροι, ἀφιλάγαθοι,
- B Τιμ. 3,3 γυμνοὶ και ἀπὸ την στοιχειώδη στοργὴν προς τους οικείους, ἀδιάλλακτοι και ασυμβίβαστοι, διαβολεῖς και συκοφάνται, ἀγριοι και σκληροί, χωρίς καμίαν ἀγάπην προς το ἀγαθόν,
- B Τιμ. 3,4 προδόται, προπετεῖς, τετυφωμένοι, φιλήδονοι μᾶλλον ἢ φιλόθεοι,
- B Τιμ. 3,4 προδόται, παράφοροι και αυθάδεις, φουσκωμένοι και σκοτισμένοι ἀπὸ οἴησιν, θα ἀγαποῦν περισσότερο τας ηδονὰς παρά τον Θεόν·
- B Τιμ. 3,5 ἔχοντες μὀρφωσιν εὐσεβείας, τὴν δὲ δύναμιν αὐτῆς ἠρνημένοι. καὶ τούτους ἀποτρέπου.

- B Τιμ. 3,5 άνθρωποι που θα έχουν το εξωτερικόν σχήμα και την εμφάνισιν της ευσεβείας, θα έχουν όμως αρνηθή την δύναμιν της. Φεύγε μακρυνά από αυτούς,
- B Τιμ. 3,6 έκ τούτων γάρ είσιν οί ένδύνοντες είς τας οίκίας και αίχμαλωτίζοντες γυναικάρια σεσωρευμένα άμαρτίαις, άγόμενα έπιθυμίαις ποικίλαις,
- B Τιμ. 3,6 (διότι άλλως υπάρχει κίνδυνος να εκμεταλλευθούν το κύρος σου). Επειδή από κάτι τέτοιους προέρχονται εκείνοι, που εισδύουν με δολιότητα εις τα σπίτια και σύρουν με το μέρος των σαν αιχμαλώτους γυναικάρια, που έχουν σωρόν αμαρτίες επάνω των και άγονται και φέρονται από ποικίλας επιθυμίας.
- B Τιμ. 3,7 πάντοτε μανθάνοντα και μηδέποτε είς επίγνωσιν άληθείας έλθειν δυνάμενα.
- B Τιμ. 3,7 Είναι αυταί, που πάντοτε ζητούν να μάθουν, δια λόγους περιεργείας και μόνον, αλλά δεν ημπορούν ποτέ να φθάσουν εις επίγνωσιν της αληθείας.
- B Τιμ. 3,8 όν τρόπον δέ Ίαννής και Ίαμβρής άντέστησαν Μωϋσεΐ, ούτω και ούτοι άνθίστανται τῆ άληθεία, άνθρωποι κατεφθαρμένοι τον νοϋν, άδόκιμοι περι τήν πίστιν.
- B Τιμ. 3,8 Οπως δε οι μάγοι του Φαραώ, ο Ιαννης και ο Ιαμβρης, αντεστάθησαν κατά του Μωϋσέως, έτσι και αυτοί ανθίστανται εναντίον της αληθείας· άνθρωποι που έχουν χαλασμένον και διεστραμμένον τον νουν, απρόκοπτοι και αποτυχημένοι εις την πίστιν.
- B Τιμ. 3,9 άλλ' ού προκόψουσιν επί πλεΐον· ή γάρ άνοια αύτῶν έκδηλος έσται πᾶσιν, ως και ή εκείνων έγένετο.
- B Τιμ. 3,9 Αλλά δεν θα προκόψουν περισσότερο, διότι η αμυαλωσύνη και πνευματική των γυμνότης θα γίνη ολοφάνερη εις όλους, όπως έγινε φανερή και η μωροκενοδοξία και γυμνότης των μάγων εκείνων.
- B Τιμ. 3,10 Συ δέ παρηκολούθηκάς μου τῆ διδασκαλία, τῆ άγωγῆ, τῆ προθέσει, τῆ πίστει, τῆ μακροθυμία, τῆ άγάπη, τῆ ύπομονῆ,
- B Τιμ. 3,10 Συ όμως έχεις παρακολουθήσει την διδασκαλίαν, την συμπεριφοράν και αναστροφήν μου, τας αγνάς μου

- διαθέσεις, την φωτισμένην και ζωντανήν πίστιν μου, την μακροθυμίαν μου, την αγάπην και την υπομονήν μου.
- B Τιμ. 3,11 τοῖς διωγμοῖς, τοῖς παθήμασιν, οἷά μοι ἐγένοντο ἐν Ἀντιοχείᾳ, ἐν Ἰκονίῳ, ἐν Λύστροις, οἴους διωγμούς ὑπήνεγκα! καὶ ἐκ πάντων με ἐρρύσατο ὁ Κύριος.
- B Τιμ. 3,11 Ἐχεις παρακολουθήσει ἀκόμη ἐκ τοῦ πλησίον καὶ εἶδες τοὺς διωγμούς καὶ τὰ παθήματα, που μου ἐγιναν εἰς τὴν Ἀντιόχειαν, στο Ἰκόνιον, εἰς τὰ Λυστρα. Ποσον φοβεροῦς διωγμούς υπέφερα τότε! Καὶ ὁμως ἀπὸ ὅλους με ἐγλύτωσεν ὁ Κυριος!
- B Τιμ. 3,12 καὶ πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται·
- B Τιμ. 3,12 Ἀλλὰ καὶ ὅσοι θέλουν νὰ ζουν με τὴν ευσέβειαν, που διδάσκει καὶ ἐμπνέει ὁ Ἰησοῦς Χριστός, θὰ υποστοῦν διωγμούς.
- B Τιμ. 3,13 πονηροὶ δὲ ἄνθρωποι καὶ γόητες προκόψουσιν ἐπὶ τὸ χεῖρον, πλανῶντες καὶ πλανώμενοι.
- B Τιμ. 3,13 Ἀνθρωποι δε κακοὶ καὶ μοχθηροὶ, πλάνοι καὶ ἀπατεῶνες θὰ προκόψουν στο χειρότερον πλανῶντες τοὺς ἄλλους, πλανώμενοι καὶ οἱ ἴδιοι.
- B Τιμ. 3,14 σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ ἐπιστώθης, εἰδῶς παρὰ τίνος ἔμαθες,
- B Τιμ. 3,14 Σὺ ὁμως μένε σταθερὸς εἰς ἐκεῖνα, που ἔμαθες, καὶ τὴν ἀλήθειαν τῶν ὁποίων τὴν ἔχεις πλέον βεβαιωθῆ, ἔχων ὑπ' ὄψιν σου καὶ ἀπὸ ποιόν διδάσκαλον ἐδιδάχθης αὐτά.
- B Τιμ. 3,15 καὶ ὅτι ἀπὸ βρέφους τὰ ἱερά γράμματα οἶδας, τὰ δυνάμενά σε σοφίσαι εἰς σωτηρίαν διὰ πίστεως τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
- B Τιμ. 3,15 Καὶ μὴ λησμονῆς, ὅτι ἀπὸ αὐτὴν ἀκόμη τὴν πλέον ἀπαλὴν ηλικίαν σου γνωρίζεις τὰς Ἀγίας Γραφάς, αἱ ὁποῖαι ἠμποροῦν νὰ σε κάμουν σοφὸν καὶ συνετὸν εἰς τὰς ἀληθείας, που οδηγοῦν εἰς τὴν σωτηρίαν, διὰ τῆς πίστεως στον Ἰησοῦν Χριστόν,
- B Τιμ. 3,16 πᾶσα γραφὴ θεόπνευστος καὶ ὠφέλιμος πρὸς διδασκαλίαν, πρὸς ἔλεγχον, πρὸς ἐπανόρθωσιν, πρὸς παιδείαν τὴν ἐν δικαιοσύνῃ,
- B Τιμ. 3,16 Ὁλη ἡ Ἀγία Γραφή εἶναι θεόπνευστος, ἔχει γραφὴ με τὴν

- έμπνευσιν του Αγίου Πνεύματος. Και επομένως είναι
ωφέλιμη, δια να αποκαλύπτη και διδάσκη την αλήθειαν
του Θεού, δια να φανερώνη και ελέγχη την πλάνην και
την κακίαν, δια να διορθώνη και ανορθώνη τους
παρεκτρεπομένους, δια να μορφώνη τους
καλοπροαιρέτους εις κάθε αρετήν,
B Τιμ. 3,17 ἵνα ἄρτιος ᾦ ὁ τοῦ Θεοῦ ἄνθρωπος, πρὸς πᾶν ἔργον
ἀγαθὸν ἐξηρτισμένος.
B Τιμ. 3,17 ὥστε να είναι έτσι ο άνθρωπος του Θεού τέλειος και
ακέραιος, συγκροτημένος και ικανός δια κάθε καλόν
ἔργον.

B ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ 4

- B Τιμ. 4,1 Διαμαρτύρομαι οὖν ἐγὼ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ
Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ μέλλοντος κρίνειν ζῶντας
καὶ νεκροὺς κατὰ τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ καὶ τὴν
βασιλείαν αὐτοῦ,
B Τιμ. 4,1 Σε εξορκίζω, λοιπόν, ἐγὼ ἐνώπιον του Θεοῦ και του
Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, ο οποίος κατὰ την Δευτέραν
αυτοῦ Παρουσίαν και την ἐνδοξον βασιλείαν του μέλλει
να κρίνη ζῶντας και νεκρούς,
B Τιμ. 4,2 κήρυξον τὸν λόγον, ἐπίστηθι εὐκαιρῶς ἀκαιρῶς,
ἔλεγχον, ἐπιτίμησον, παρακάλεσον, ἐν πάσῃ
μακροθυμίᾳ καὶ διδαχῇ.
B Τιμ. 4,2 κήρυξε τον λόγον του Θεοῦ· συμπάραστεκε και ἐπίβλεπε
με ἀγάπην και προσοχὴν τους πιστοὺς ὄχι μόνο εις
ευκαιρίας καταλλήλους, ἀλλὰ και εις περιστάσεις που
φαίνονται ἀπρόσφοροι, ἐλέγξε, ἐπίπληξε, παρηγόρησε
και ἐνίσχυσε με κάθε μακροθυμίαν και κατάληλον
διδασκαλίαν.
B Τιμ. 4,3 ἔσται γὰρ καιρὸς ὅτε τῆς ὑγιαινούσης διδασκαλίας
οὐκ ἀνέξονται, ἀλλὰ κατὰ τὰς ἐπιθυμίας τὰς ἰδίας
ἑαυτοῖς ἐπισωρεύσουσι διδασκάλους κνηθόμενοι τὴν
ἀκοήν,
B Τιμ. 4,3 Διότι θα ἐλθῆ καιρὸς, που οι ἄνθρωποι δεν θα ἀνέχονται

- την υγιά και αγίαν διδασκαλίαν, αλλά σύμφωνα με τας κλίσεις και τας επιθυμίας της αμαρτωλής καρδιάς των θα επισωρεύουν στον εαυτόν τους ποικίλους ψευδοδιδασκάλους, ώστε να ακούουν από αυτούς διάφορα και παράδοξα, που θα τέρπουν τα αυτιά των.
- B Τιμ. 4,4** και από μὲν τῆς ἀληθείας τὴν ἀκοὴν ἀποστρέψουσιν, ἐπὶ δὲ τοὺς μύθους ἐκτραπήσονται.
- B Τιμ. 4,4** Και την μεν αλήθειαν δεν θα την προσέχουν, αλλά θα γυρίζουν αλλού τα αυτιά των. Θα εκτραπούν δε και θα στραφούν εις μυθολογίας και ψευδολογίας.
- B Τιμ. 4,5** σὺ δὲ νῆφε ἐν πᾶσι, κακοπάθησον, ἔργον ποιήσον εὐαγγελιστοῦ, τὴν διακονίαν σου πληροφόρησον.
- B Τιμ. 4,5** Συ όμως πρόσεχε ἀγρυπνος εις όλα όσα διδάσκει ο Θεός και επιβάλλει το καθήκόν σου. Κοπίασε και ταλαιπωρήσουν εις την διακονίαν σου, κάμε ἔργον κήρυκος του Ευαγγελίου, εκπλήρωσε εις τέλειον βαθμόν την υπηρεσίαν, που ανέλαβες εν τη Εκκλησίᾳ.
- B Τιμ. 4,6** ἐγὼ γὰρ ἤδη σπένδομαι, καὶ ὁ καιρὸς τῆς ἐμῆς ἀναλύσεως ἐφέστηκε.
- B Τιμ. 4,6** Δεν θα εἶμαι πλέον εν τη ζωῇ, δια να σε καθοδηγῶ, διότι ἐγὼ χύνω τώρα το αἷμα μου θυσίαν προς τον Θεόν και ο καιρός της εκδημίας μου από τον κόσμον αυτόν έχει πλησιάσει.
- B Τιμ. 4,7** τὸν ἀγῶνα τὸν καλὸν ἠγώνισμαι, τὸν δρόμον τετέλεκα, τὴν πίστιν τετήρηκα·
- B Τιμ. 4,7** Ἐχω αγωνισθῆ τον καλόν αγώνα δια το Ευαγγέλιον του Χριστοῦ, ἐφθασα στο τέλος του δρόμου, που με ἔχει τάξει ο Κυριος, ἔχω τηρήσει κατὰ θεωρίαν και πράξιν την πίστιν.
- B Τιμ. 4,8** λοιπὸν ἀπόκειται μοι ὁ τῆς δικαιοσύνης στέφανος, ὃν ἀποδώσει μοι ὁ Κύριος ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὁ δίκαιος κριτής, οὐ μόνον δὲ ἐμοί, ἀλλὰ καὶ πᾶσι τοῖς ἠγαπηκόσι τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ.
- B Τιμ. 4,8** Λοιπὸν μου επιφυλάσσεται ο στέφανος, που βραβεύει την δικαιοσύνην και την αρετήν, και τον οποίον ο Κυριος, που εἶναι ο δίκαιος κριτής, θα μου δώση ως ανταμοιβήν κατὰ την μεγάλην εκείνην ἡμέραν της Δευτέρας

- Παρουσίας. Και θα τον δώση όχι μόνον εις εμέ, αλλά και εις όλους όσους έχουν αγαπήσει και ποθήσει με καθαρὰν και αγίαν καρδίαν την ένδοξον εμφάνισίν του.
- B Τιμ. 4,9 Σπούδασον έλθειν πρός με ταχέως·
- B Τιμ. 4,9 Προσπάθησε όσον ημπορείς να έλθης σύντομα προς εμέ.
- B Τιμ. 4,10 Δημᾶς γάρ με έγκατέλιπεν αγαπήσας τόν νῦν αἰῶνα, καὶ έπορεύθη εις Θεσσαλονίκην, Κρήσκης εις Γαλατίαν, Τίτος εις Δαλματίαν·
- B Τιμ. 4,10 Διότι ο Δημάς με εγκατέλειπεν, αγαπήσας και στραφείς προς την ματαιότητα και τρυφήν του παρόντος κόσμου, και επήγεν εις την Θεσσαλονίκην. Ο Κρήσκης επήγεν εις την Γαλατίαν,·ο Τίτος εις την Δαλματίαν.
- B Τιμ. 4,11 Λουκάς έστι μόνος μετ' έμοῦ. Μάρκον αναλαβὼν ἄγε μετὰ σεαυτοῦ· έστι γάρ μοι εὐχρηστος εις διακονίαν.
- B Τιμ. 4,11 Ο Λουκάς μόνος είναι μαζί μου. Ερχόμενος πάρε τον Μάρκον και φέρε τον μαζί σου, διότι μου είναι χρήσιμος εις εξυπηρέτησίν μου.
- B Τιμ. 4,12 Τυχικὸν δὲ απέστειλα εις Ἔφεσον.
- B Τιμ. 4,12 Τον Τυχικὸν έχω στείλει εις την Εφεσον.
- B Τιμ. 4,13 τὸν φαιλόνην, ὃν απέλιπον έν Τρωάδι παρὰ Κάρπῳ, έρχόμενος φέρε, καὶ τὰ βιβλία, μάλιστα τὰς μεμβράνας.
- B Τιμ. 4,13 Τον ταξιδιωτικὸν μου μανδύαν, που αφήκα στο σπίτι του Καρπού εις την Τρωάδα, φέρε τον καθὼς θα έλθης. Φερε δε και τα βιβλία, μάλιστα δε τας μεμβράνας.
- B Τιμ. 4,14 Ἀλέξανδρος ὁ χαλκεὺς πολλά μοι κακὰ ένεδείξατο· ἀποδῶη αὐτῷ ὁ Κύριος κατὰ τὰ έργα αὐτοῦ·
- B Τιμ. 4,14 Ο Αλέξανδρος ο χαλκουργός μου επροξένησε πολλά κακά. Ας του αποδώση ο Κυριος σύμφωνα με τα έργα του.
- B Τιμ. 4,15 ὃν καὶ σὺ φυλάσσου· λίαν γάρ άνθέστηκε τοῖς ἡμετέροις λόγοις.
- B Τιμ. 4,15 Από αυτόν να φυλάγεις και συ, διότι παρά πολύ αντέδρασε και επολέμησε τα λόγια του Θεού που κηρύττομεν ημεῖς.
- B Τιμ. 4,16 Ἐν τῇ πρώτῃ μου ἀπολογία οὐδεὶς μοι συμπαραγένετο, ἀλλὰ πάντες με έγκατέλιπον· μή

- αυτοῖς λογισθειῖ·**
- B Τιμ. 4,16** Μαθε δε ότι κατά την πρώτην μου απολογίαν κανείς δεν μου συμπαραστάθηκε να καταθέση υπέρ εμού, ἀλλ' ὅλοι με εγκατέλειψαν. Εἶθε να μη τους το καταλογίση ὁ Κύριος.
- B Τιμ. 4,17** ὁ δὲ Κύριός μοι παρέστη καὶ ἐνεδυνάμωσέ με, ἵνα δι' ἐμοῦ τὸ κήρυγμα πληροφορηθῇ καὶ ἀκούσῃ πάντα τὰ ἔθνη· καὶ ἐρρύσθην ἐκ στόματος λέοντος.
- B Τιμ. 4,17** Ὁμως ὁ Κύριος μου ἐστάθη στο πλευρόν μου καὶ με ἐνεδυνάμωσε, ὥστε δι' εμού καὶ ἐκεῖ ἐνώπιον τοῦ δικαστηρίου να ἐκτεθῇ εἰς ὅλην του την πληρότητα τοῦ κήρυγμα τοῦ Ευαγγελίου καὶ να το ἀκούσουν ὅλοι οἱ ἐθνικοί. Καὶ ἐγλύτῳσα ἀπὸ το στόμα τοῦ λέοντος.
- B Τιμ. 4,18** καὶ ῥύσεται με ὁ Κύριος ἀπὸ παντὸς ἔργου πονηροῦ καὶ σώσει εἰς τὴν βασιλείαν αὐτοῦ τὴν ἐπουράνιον· ᾧ ἢ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων· ἀμήν.
- B Τιμ. 4,18** Ἀλλὰ καὶ στο μέλλον θα με γλυτώσῃ ὁ Κύριος ἀπὸ κάθε πονηρόν ἔργον καὶ θα με σώσῃ εἰς τὴν ἐπουράνιον τοῦ βασιλείαν. Πρὸς αὐτόν ας εἶναι ἡ δόξα στους αἰῶνας τῶν αἰώνων· ἀμήν.
- B Τιμ. 4,19** Ἄσπασαι Πρίσκαν καὶ Ἀκύλαν καὶ τὸν Ὀνησιφόρου οἶκον.
- B Τιμ. 4,19** Χαιρέτησε τὴν Πρίσκαν καὶ τὸν Ἀκύλαν καὶ τὴν οἰκογένειαν τοῦ Ὀνησιφόρου.
- B Τιμ. 4,20** Ἐραστος ἔμεινεν ἐν Κορίνθῳ, Τρόφιμον δὲ ἀπέλιπον ἐν Μιλήτῳ ἀσθενοῦντα.
- B Τιμ. 4,20** Ὁ Ἐραστος ἔμεινεν εἰς τὴν Κορινθον· τὸν δε Τρόφιμον τὸν ἀφήκα ἀσθενή εἰς τὴν Μιλητον.
- B Τιμ. 4,21** σπούδασον πρὸ χειμῶνος ἐλθεῖν. Ἀσπάζεται σε Εὐβουλος καὶ Πούδης καὶ Λίνος καὶ Κλαυδία καὶ οἱ ἀδελφοὶ πάντες.
- B Τιμ. 4,21** Φρόντισε να ἐλθῇς πρὸ τοῦ χειμῶνος. Σε χαιρετᾶ ὁ Εὐβουλος καὶ ὁ Πούδης καὶ ὁ Λίνος καὶ ἡ Κλαυδία καὶ ὅλοι οἱ ἀδελφοί.
- B Τιμ. 4,22** Ὁ Κύριος Ἰησοῦς Χριστὸς μετὰ τοῦ πνεύματός σου. Ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν· ἀμήν.
- B Τιμ. 4,22** Ὁ Κύριος Ἰησοῦς Χριστὸς εἶθε να εἶναι μετὰ τοῦ

πνεύματός σου. Η χάρις του Κυρίου μας ας είναι μαζί
σας. Αμήν.